

www.tecnogaz.com

EN DE

3^o edition



BIOLOGICAL RISK BIOLOGISCHES RISIKO

EXTRACLINIC AREAS EQUIPMENT PROJECT
PROFESSIONELLE AUSSTATTUNG
FÜR MEDIZINISCHE VORBEREITUNGSRÄUME

1

SMART BOOK

- Instrument sterilization • Instrumentensterilisierung
- Air sterilization • Luftsterilisierung

Tecno-Gaz Group

Quality and reliability

Tecno-Gaz S.p.A. operates in a number of different fields with a strong tendency towards, and specialization in, the world of dentistry, focusing on the production of equipment and devices to improve the operational practices of professionals in the field through innovative solutions and products. **For more than 30 years** we have been setting ourselves the goal of finding more and more appropriate solutions to the demands of doctors and those who work with them, as well as creating products that guarantee safety and performance and can contribute towards improving **professional qualities**.

Qualität und Zuverlässigkeit

Tecno-Gaz S.p.A. ist in verschiedenen Sektoren tätig - mit einer verstärkten Spezialisierung für die Welt der Zahnmedizin - und konzentriert sich auf die Herstellung von Geräten und Vorrichtungen, die dank innovativer Lösungen und Produkte die Arbeit des Fachpersonals verbessern. **Seit über 30 Jahren** setzen wir unseren Fokus auf die Realisierung von Lösungen, die immer besser die Anforderungen der Zahnärzte und deren Mitarbeiter erfüllen. Wir fertigen Produkte, die Sicherheit und Leistung garantieren und zur Verbesserung des **professionellen Arbeitsumfeldes beitragen**.



Quality&Know-How
Made in Italy



Headquarter Tecno-Gaz



- **Low energy consumption**
Energiesparend
- **Low environmental impact**
Umweltschonend



Smart-Phone direct links • Direktlinks für Smartphone

Call Tecno-Gaz
Tecno-Gaz anrufen

Send a mail
E-Mail senden

Business card
Visitenkarte



Information request • Informationsanfrage

Marketing service/Marketingabteilung:
marketing@tecnogaz.com • 0521.8380630

Sales office/ Vertrieb:: cme@tecnogaz.com • 05218380

Services/Kundendienst: service@tecnogaz.com

Technical office/Technikabteilung: tp@tecnogaz.com





> Tecno-Gaz is the only company than can offer you a complete plan for managing every aspect linked to prevention within your facility.

Tecno Gaz bietet Ihnen als einziges Unternehmen eine vollständige Ablaufplanung für Präventivmaßnahmen in der Arbeitsvorbereitung.



Why the sterilization process

When evaluating risks within the medical environment, biological risk is considered the main factor to be analysed and brought under control. The environment and practices of medicine represent a risk for the transmission of pathogens, particularly those that are transmitted parenterally, if rigorous prevention methods to protect patients and operators are not applied. Within the medical environment, the transmission of agents of contamination can happen through:

- airborne pathways
- water contaminated by bio-film and back-flow of revolving instruments
- contaminated surgical instruments

The concept of prevention must be considered a very real cultural and structural project to be constructed with skill and care. **With Tecno-Gaz you can have the most complete, rational and safe plan for instrument sterilization;** no-one can count on solutions like ours, researched to make every activity safe and to guarantee maximum results. **Tecno-Gaz S.p.A.** can offer you solutions for fighting airborne infections and for the management and treatment of water, the latter being an issue of absolute importance for every medical facility.

Warum ist die Sterilisierung notwendig

Bei der Bewertung des Gefährdungspotentials in zahnmedizinischen Räumlichkeiten gilt das biologische Risiko als der wichtigste zu analysierende und unter Kontrolle zu haltende Faktor. Die Räume und die zahnärztlichen Vorgänge stellen ein Risiko für die Übertragung von pathogene Agenzien dar – insbesondere was die parenterale Übertragung betrifft –, wenn keine strengen Präventions- und Schutzmaßnahmen für die Patienten und das Personal getroffen werden. In zahnmedizinischen Räumlichkeiten können die kontaminierenden Agenzien wie folgt übertragen werden:

- aerogen
- über mit Biofilm und Reflux der Rotationsinstrumente kontaminiertes Wasser
- über kontaminierte chirurgische Instrumente

Das Präventionskonzept ist als wahres kulturelles und strukturelles Projekt zu verstehen, das auf Kompetenz und Aufmerksamkeit aufzubauen ist. **Mit Tecno-Gaz können Sie auf das vollständigste, rationellste und sicherste Programm für den Bereich der Instrumentensterilisierung aufbauen - niemand** kann Lösungen wie die unseren vorweisen, die mit Blick auf eine sichere Ausübung aller Tätigkeiten entwickelt werden und beste Ergebnisse garantieren. **Tecno-Gaz S.p.A.** bietet Ihnen Lösungen für die Bekämpfung der aerogenen Infektionen und die Handhabung und Aufbereitung des Wassers – heute ein Aspekt von absoluter Bedeutung für jede Zahnarztpraxis.

Biological Risk

How to prevent infections in the field of dentistry

Unique Advantages

- making traditional sterilization more effective
- saving you time and money
- providing a maximum legal guarantee



Instrument sterilization

Instrumentensterilisierung



Artica Line
page / Seite 8



Clean
page / Seite 8



Free e Basic Line
page / Seite 6 - 7



Unika
page / Seite 12



MultiSteril Fast
page / Seite 9



Sterilization test

Sterilisationstest



Sterilization test - Sterilisationstest
page / Seite 26



Air sterilization

Luftsterilisierung

SterilAir Pro
page / Seite 29



Tecno-Gaz project

Tecno-Gaz is the only company than can offer you a complete plan for managing every aspect linked to prevention within your facility.

Tecno-Gaz Projekt

Tecno-Gaz ist die einzige Firma, die Ihnen vollständige Lösungsvorschläge für die Prävention biologischer Risiken in Ihren Behandlungsräumen anbietet.

Biologisches Risiko

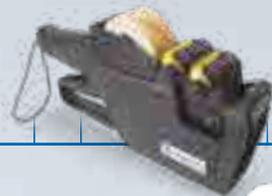
Wie kann Infektionen im medizinischen Bereich vorgebeugt werden

Einzigartige Vorteile

- noch effizientere konventionelle Sterilisierung
- Zeit- und Kosteneinsparung
- höchste rechtliche Absicherung



One
page / Seite 12



Traccia / TecnoPrint
page / Seite 12



TecnoSeal / TecnoSeal Print
page / Seite 13



Autoclaves/ Autoklaven
page / Seite 14

Sterilization bags and rolls

Sterilisierbeutel und-rollen



T-Paper
page / Seite 28

Water sterilization

Wasser Sterilisation



Water safety
page / Seite 30



Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

Einfach scannen! Nutzen Sie Ihr Fotohandy, um weitere Infos zu diesem Thema zu erhalten.



Video Operating Protocols

Tecno-Gaz has created a teaching kit for all dental assistants, with regard to sterilization. The kit includes written procedures and a DVD with filmed procedures (procedures-control tests-useful recommendations).

Video Betriebsprotokolle

Tecno-Gaz hat ein Didaktik-Kit für die Sterilisierungsverfahren erstellt. Das Kit besteht aus Schriftmaterial, in dem die Verfahren beschrieben sind und einer DVD mit gefilmten Verfahren (Verfahren-Kontrolltest-nützliche Tipps).



Free e Basic 3L.

ULTRASONIC CLEANERS • ULTRASCHALL

FREE3 • ART. VU002ZVU
BASIC 3 • ART. VU001ZVU



EN

The ultrasonic tub is designed to **wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing.** The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

Heating • FREE

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

Degassing (DEGAS) • FREE e BASIC

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

Ultrasonic cleaning • FREE e BASIC

Washing phase through ultrasonic cavitation.

SWEEP • FREE e BASIC

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid. The cleaning is more efficient (**improved cavitation**).

Discharge • FREE

- In the version without discharge (**BASIC 3**), the tub is to be emptied manually.
- In the optional self-discharge version (**FREE 3**), the tub is emptied by opening the appropriate valve.

DE

Dieser Ultraschallreiniger wurde entwickelt, **um Instrumente für medizinische, zahnmedizinische, kosmetische und veterinäre Anwendungsbereiche zu reinigen.** Dieses Gerät ermöglicht eine Reinigung von Teilen, die normalerweise manuell nicht erreicht werden können. Hier werden auch mögliche Risiken vermieden, die durch verunreinigte Instrumente entstehen können.

Heizung beim • FREE

Im Gerät wird das Reinigungsmittel erhitzt. Sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist, endet automatisch die Aufheizphase. Bitte berücksichtigen Sie, dass während der Ultraschallreinigungsphase die Temperatur des Reinigungsmittels unabhängig ansteigt.

Entlüftung bei Modell • FREE und BASIC

Das Gerät schaltet die Ultraschallreinigung intermittierend ein. Das vermindert die im Reinigungsmittel gelöste Gaskonzentration. Die Reinigung wird dadurch verbessert.

Ultraschallreinigung bei • FREE und BASIC

Reinigung durch Ultraschall.

Durchlauf bei • FREE und BASIC

Die Ultraschallfrequenz wird geregelt, das vermindert die negativen Folgen von feststehenden Wellen, und verbessert die Ultraschallenergie im Reinigungsmittel. **Die Reinigung ist besser.**

Ablass - beim • FREE

- Beim Modell **BASIC 3** wird die Küvette manuell entleert.
- Beim Modell **FREE 3** wird die Küvette durch den Ablasshahn entleert.

ACCESSORIES ZUBEHÖR

Art. VU800ZVU
Pyrex beaker (Pack 2 pcs.)
Pyrex Becher (1 Pckg. enthält 2 Stück)

Art. 1ZVUA0025
Basket for 3lt. vessel
Korb für 3 L Küvette

Art. 1ZVUA0012
Lid for 3lt. vessel / Deckel für 3L Küvette

Standard tank (3 ltrs.)
Standardbehälter (3 L.)

Perfect for small rooms
Geeignet für kleine Räume

Standard tank (3 ltrs.)
Ultraschall (3 L.)

Perfect for small loads
Kleine Beladungen werden einfach behandelt

1 Transducer / 1 Umwandler

High cleaning power
Hohe Reinigungsfähigkeit

Sweep Mode

High cleaning power
Erfolgreiche Reinigung

Discharging tap (Free)
Obenentleerungsbehälter (Free)

Easy to manage / Einfache Behandlung

Technical data Technische Daten	Basic 3	Free 3
WxHxD / BxHxT	305x248x168 mm	305x248x178 mm
WxHxD vessel BxHxT von Küvette	235x100x135 mm	235x100x135 mm
Weight / Gewicht	3,7 Kg	4 Kg
Ultrasonic power Ultraschallverbrauch	150 W	150 W

Free e Basic 9L.

ULTRASONIC CLEANERS • ULTRASCHALL

> instruments load
up to 4.5 kg
Beladung bis
up to 4.5 kg
Instrumenten

FREE9 • ART. VU004ZVU
BASIC9 • ART. VU003ZVU

EN

The ultrasonic tub is designed to **wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing.** The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

Heating • FREE

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

Degassing (DEGAS) • FREE e BASIC

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

Ultrasonic cleaning • FREE e BASIC

Washing phase through ultrasonic cavitation.

SWEEP • FREE e BASIC

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid. The cleaning is more efficient (**improved cavitation**).

Discharge • FREE

- In the version without discharge (**BASIC 9**), the tub is to be emptied manually.
- In the optional self-discharge version (**FREE 9**), the tub is emptied by opening the appropriate valve.

DE

Dieser Ultraschallreiniger wurde entwickelt, **um Instrumente für medizinische, zahnmedizinische, kosmetische und veterinäre Anwendungsbereiche zu reinigen.** Dieses Gerät ermöglicht eine Reinigung von Teilen, die normalerweise manuell nicht erreicht werden können. Hier werden auch mögliche Risiken vermieden, die durch verunreinigte Instrumente entstehen können.

Heizung beim • FREE

Im Gerät wird das Reinigungsmittel erhitzt. Sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist, endet automatisch die Aufheizphase. Bitte berücksichtigen Sie, dass während der Ultraschallreinigungsphase die Temperatur des Reinigungsmittels unabhängig ansteigt.

Entgasung bei Modell • FREE und BASIC

Das Gerät schaltet die Ultraschallreinigung intermittierend ein. Das vermindert die im Reinigungsmittel gelöste Gaskonzentration. Die Reinigung wird dadurch verbessert.

Ultraschallreinigung bei • FREE und BASIC

Reinigung durch Ultraschall.

Durchlauf bei • FREE und BASIC

Die Ultraschallfrequenz wird geregelt, das vermindert die negativen Folgen von feststehenden Wellen, und verbessert die Ultraschallenergie im Reinigungsmittel. **Die Reinigung ist besser.**

Abluss - beim • FREE

- Beim Modell **BASIC 9** wird die Küvette manuell entleert.
- Beim Modell **FREE 9** wird die Küvette durch den Ablasshahn entleert.



ACCESSORIES ZUBEHÖR

Art. VU800ZVU

Pyrex beaker (Pack 2 pcs.)
Pyrex Becher (1 Pckg. enthält 2 Stück)

Art. 1ZVUA0026

Basket for 9lt. vessel / Korb für 9 l Küvette

Art. 1ZVUA0013

Lid for 9lt. vessel / Deckel für 9 l Küvette

OPTIONAL

Art. VM801ZVM

Support for 2 surgical trays

(article code refers to support only)

Kassettenhalter (die Kassette wird nicht geliefert)

Large capacity tank
Großer Ultraschallbehälter

Variable loads management
Man kann verschiedene Beladungen behandeln

Large capacity tank
Großer Ultraschallbehälter

Surgical trays placement
Die Kassetten werden einfach angebracht

4 Transducer / 4 Umwandler

High cleaning power
Hohe Reinigungsfähigkeit

Sweep Mode

High cleaning power / Erfolgreiche Reinigung

Discharging tap (Free)
Abwasserhahn (gültig nur Modell FREE)

Easy to manage / Einfache Behandlung

Technical data • Technische Daten

	Basic 9	Free 9
WxHxD / BxHxT	418x268x259 mm	418x268x269 mm
WxHxD vessel / BxHxT von Küvette	332x120x227 mm	332x120x227 mm
Weight / Gewicht	7,1 Kg	7,4 Kg
Ultrasonic power / Ultraschallverbrauch	300 W	300 W



Artica

DISINFECTION VESSELS • DESINFEKTIONSKÜVETTE

ARTICA 1 • ART. 2086-S-3
ARTICA 2 • ART. 2087-S-3

Clean

DEVICE FOR INSTRUMENT CLEANING
VORRICHTUNG FÜR INSTRUMENTENREINIGUNG

CLEAN • ART. 2070S



Artica1
3L.

Artica2
6L.



EN

Artica vessels have been expressly studied to assure simple and controlled disinfection. All vessels are equipped with integrated timer support, total lid for easy liquid substitution and partial lid for the insertion of the instruments, avoiding the leakage of odours. Artica vessels are all supplied with plastic tray, removable on demand. **Artica line is composed by two models:**

- Artica 1 conceived for average loads, particularly suitable for surgeries.
- Artica 2 conceived for large loads, perfect for hospitals or big centres.

DE

Artica Behälter wurden entwickelt, um eine einfache und kontrollierte Sterilisation sicherzustellen. Alle Behälter sind mit einem integrierten Timer ausgestattet. Der Komplettdeckel erleichtert den Flüssigkeitsaustausch. Der partielle Deckel ist für das Einlegen der Instrumente und vermeidet das Entweichen von Gerüchen. **Alle Artica Behälter verfügen über eine Plastikschiene, die bei Bedarf entfernt werden kann:**

- Artica 1 für mittelgroße Befüllungen.
- Artica 2 für große Befüllungen.

Technical data • Technische Daten

	Artica 1	Artica 2
WxHxD / BxHxT	(335x210x240) mm	(215x335x500) mm
WxHxD (support) / BxHxT (Untergestell)	(290x100x240) mm	(100x290x240) mm
WxHxD (Plastic vassels) / BxHxT (Stahlbecken)	(330x180x145) mm	(180x330x145) mm



EN

Clean is a new device created for instrument cleaning. The aim of this device is to help operators during the instrument cleansing phase, avoiding prolonged handling, thus making this phase simpler, more efficient and safer. **CLEAN is a simple device that includes the following:**

- a compartment for storing and placing the instruments to be treated.
- a central compartment complete with a coiled bristle to clean the instruments.

DE

Clean ist eine neue Vorrichtung, die zum Reinigen der Instrumente entwickelt wurde. Diese Vorrichtung unterstützt das Personal bei der Reinigung der Instrumente, indem es das Handling des Materials zeitlich verkürzt und die entsprechenden Vorgänge einfacher, effizienter und sicherer macht. **CLEAN ist eine einfache Vorrichtung mit:**

- einem Behälter für die Aufnahme der zu behandelnden Instrumente.
- einem mittigen Behälter mit Spiralbürste für das Reinigen der Instrumente.



Technical data • Technische Daten

	Clean
Height / Höhe	117 mm
Diameter / Durchmesser	∅ 122 mm
Weight / Gewicht	0,8 Kg

Multisteril Fast

MULTISTERIL FAST
ART. VM013ZVM

MULTIFUNCTION TUB | MULTIFUNCTION TUB



EN

Tecno-Gaz S.p.A. has been able to create a new and revolutionary device that can automatically carry out all the major preparation phases for the sterilization cycle, such as disinfection, cleansing, rinsing, drying, without human intervention, without any professional risk and with a reduction in the overall time taken. A device that is unique in the world and indispensable for every facility that carries out sterilization.

DE

Tecno-Gaz S.p.A. hat ein neues und revolutionäres Gerät geschaffen, das die grundsätzlichen Vorbereitungsphasen des Sterilisationszyklus, wie das Desinfizieren, die Reinigung, das Spülen und die Trocknung, ohne menschliches Zutun, ohne jegliche professionelle Gefahr und mit einer erheblichen Reduzierung der Gesamtzeiten automatisch ausführt. Ein weltweit einzigartiges und für jede Struktur, in der Sterilisationen durchgeführt werden, unentbehrliches Gerät.



The aspects that Multisteril Fast can help you manage correctly

Assistants' expenditure of time

Assistants spend a lot of time for the preparation phase to tools sterilization, because of multiple and complex manual procedures. **Multisteril Fast does not require human presence.**



Risk factor

The manipulation of tools and potential infectious materials is a very important factor and it must be kept under strict control, both for operators' protection and the responsibility of the owner of the studio. **Multisteril Fast cancels the risk.**



Management protocol

There is the sterilization if the procedure of preparation of materials is done properly, if not, the whole process is completely nullified. **Multisteril Fast performs correctly all the cycles.**



EN15883

Certified disinfection

Certificate issued by University of Dresden attesting cleaning **capacity of Multisteril Fast in combination with Multisteril CD cleaner.**



Spaces

Space is another important problem, in fact, sterilization rooms often have small size and rationalization of space assumes a considerable value. **Multisteril Fast can do all the process filling 40 cm.**



Overall costs

Cost is an important component which must be brought under control. **With Multisteril Fast every cycle costs about 2 Euros.**

Die Aspekte, die Sie dank Multisteril Fast ordnungsgemäß verwalten können

Zeitaufwand der Assistenten

Die Assistenten benötigen viel Zeit für die Vorbereitung der Instrumentensterilisation, da es sich um zahlreiche und komplexe von Hand ausgeführte Vorgänge handelt. **Multisteril Fast benötigt kein menschliches Zutun.**

Risikofaktor

Die Handhabung der potentiell infizierten Instrumente und Materialien ist ein sehr wichtiger Faktor und muss sowohl für den Schutz der Bediener wie für die Verantwortung des Praxisinhabers unter strengster Kontrolle erfolgen. **Multisteril Fast eliminiert das Risiko.**

Protokollverwaltung

Die Sterilisation erfolgt, wenn die Vorbereitung des Materials ordnungsgemäß ausgeführt wird, andernfalls wird der gesamte Prozess zunichte gemacht. **Multisteril Fast führt den gesamten Zyklus ordnungsgemäß aus.**

Zertifizierte Desinfektion

Das von der Universität Dresden ausgestellte Zertifikat gibt das Verhältnis zwischen der **Kapazität des Multisteril Fast und des Multisteril CD Reinigungsmittels an.**

Raum

Der Raumbedarf ist ein weiteres wichtiges Problem, da die Sterilisationsräume oft klein sind und die Rationalisierung der Räume demzufolge **eine wichtige Rolle spielt. Multisteril Fast hat einen Raumbedarf von 40 cm.**

Gesamtkosten

Der Kostenaufwand ist ein wichtiger Aspekt, der unter Kontrolle gehalten werden muss. **Multisteril Fast kostet circa 2 Euro pro Zyklus.**

**Drying system**

Trocknungssystem

Strength liquid disinfectant / detergentBefüllung
Reinigungs-/
Desinfizierungsmittel**Display commands**

Bedienungsdisplay

Connection to the water mains

Wassernetzanschluss

**Jets of water to rinse**Wasserstrahl
für das Spülen**9 lt. vessel**

9-Liter Behälter

**Direct discharge
(on the back)**Direkter
Ablauf
(rückseitig)**Technical data • Technische Daten**

Width/ Breite	415 mm
Height/ Höhe	415 mm
Height dimensions with open lid / Höhe mit offenem Deckel	750 mm
Depth with open lid/ Tiefe mit offenem Deckel	530 mm
Weight/ Gewicht	20 Kg
Power supply/ Spannung	220V~ - 50/60 Hz
Power absorption/ Aufnahme	1 kW

Vessel size • Beckenmaße

	Multisteril Fast
Width/ Breite	332 mm
Height/ Höhe	120 mm
Depth/ Tiefe	227 mm

Stand-by Phases | Wartezeit**Stand-by**

To improve cleansing, an initial standby phase has been created, which allows the tub to be filled with water and liquid detergent/disinfectant, so that the instruments sit better in the solution, **ensuring perfect cleansing, even when using bi-component cements.**

Wartephase

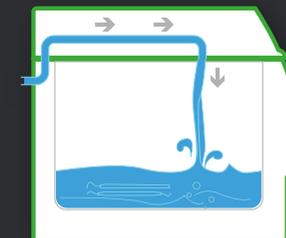
Um das Reinigungsniveau zu verbessern, wurde die Wartephase hinzugefügt. Während dieser Phase wird die Küvette mit Wasser und Reinigungsmittel abgefüllt. Dies erlaubt eine längere Verweildauer der Instrumente im **Reinigungsmittel und somit eine effizientere Reinigung.**

Loading the water

The water enters the tank thanks to the **direct connection to the mains water supply.**

Wasserbefüllung

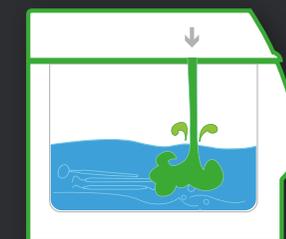
Der Behälter wird direkt **über den Wassernetzanschluß mit Wasser befüllt.**

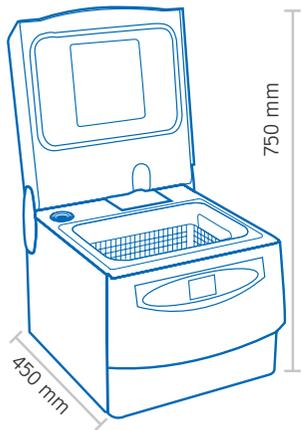
**Disinfectant/detergent entry and liquid activation**

A special peristaltic pump present inside the device automatically **introduces the percentage of disinfectant/detergent previously outlined in the parameters of the cycle.**

Einlauf Desinfizierungs- / Reinigungsmittel und Flüssigkeitsaktivierung

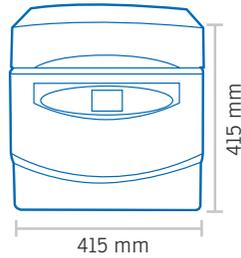
Eine eingebaute peristaltische Pumpe füllt automatisch **den zuvor in den Zyklusparametern eingestellten Prozentanteil des Desinfizierungs- / Reinigungsmittels ein.**





750 mm

450 mm

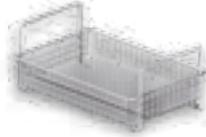


415 mm

415 mm

STANDARD

Art. **SVMA069**
Mesh basket
Instrumentenkorb



Art. **SVMA072**
Basket for
handpieces
Fräsenkorb



Art. **DM401ALP**
1 pcs / 1 st.

Multisteril

1l. Liquid concentrate for
the non protein-fixing
cleaning and disinfection



Flüssiges Reinigungs- und
Desinfektionskonzentrat
für ärztliche/
zahnärztliche Instrumente
und rotierende
Präzisionsinstrumente

OPTIONAL

Art. **VM801ZVM**
Support for 2 surgical
trays (article code
refers to support only)

Kassettenhalter (die
Kassette wird nicht
geliefert)



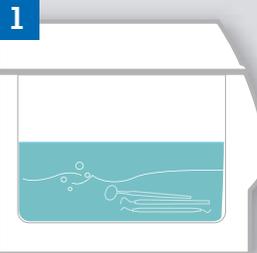
Art. **DM401ALP**
pack 8 pcs / 8 St. je Packg.

Multisteril

1l. x8 Liquid concentrate
for the non protein-
fixing cleaning and
disinfection



Flüssiges Reinigungs- und
Desinfektionskonzentrat für
ärztliche/zahnärztliche
Instrumente und rotierende
Präzisionsinstrumente



1 Heating

The device moves on to heating and to a **first static decontamination of the instruments.**

Aufheizung

Das Gerät heizt auf und führt eine **erste Dekontaminierung der Instrumente aus.**



2 Degasification

This process eliminates the gases dissolved in the water avoiding interference with the ultrasounds and improving efficiency.

Entlüftung

Bei diesem Vorgang werden die aufgelösten Gase eliminiert, was Interferenzen mit dem Ultraschall verhindert und die Prozesseffizienz verbessert.

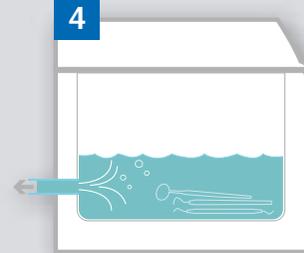


3 Ultrasonic wash

At the end of the degasification phase the ultrasonic cleansing begins, setting off the cavitation, which allows for the removal of chemical and organic residue present on the materials immersed in the tank, **destroying the bacterial load by more than 95%. The length of this procedure can be programmed by the operator for between 5 and 30 minutes.**

Ultraschallreinigung

Nach der Entlüftung schaltet sich die Ultraschallreinigung mittels Kavitation ein, während der chemische und organische Rückstände auf dem **Ladegut entfernt und somit die Gesamtkeimzahl um über 95% gesenkt wird. Die Dauer dieses Vorgangs kann vom Bediener eingestellt werden (5 bis 30 Minuten).**

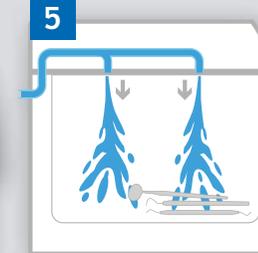


4 Waste

At the end of the cleansing phase, **MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank.** Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.

Auslauf

Am Ende der Reinigungsphase **lässt MultiSteril alle im Becken befindlichen Flüssigkeiten automatisch ab.** Bei komplett geleertem Behälter beginnt der Spülgang.

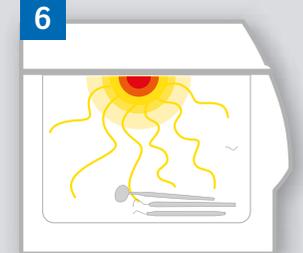


5 Rinse

To remove all chemical residue from the instruments, **the rinse phase begins, taking place through the pressurised intake of water through the special nozzles in the lid.** The water taken in is then automatically removed through the mesh. At the end of the drying phase is launched.

Spülung

Im Spülgang werden über Druckwasser, **das aus den Düsen im Gerätedeckel strömt, alle chemischen Rückstände von den Instrumenten entfernt.** Das einströmende Wasser wird anschließend automatisch über das Abwassernetz abgelassen. Anschließend schaltet das Gerät auf die Trocknung.



6 Drying

To guarantee a proper drying of the materials **the machine generates a flow of hot air, produced by a fan and a resistor located on the lid of the device,** which lightly touches the objects and takes away the dampness in the form of gas.

Trocknung

Um eine ordnungsgemäße **Trocknung des Materials zu garantieren, erzeugen ein Gebläse und ein Heizwiderstand, die sich im Gerätedeckel befinden, einen Warmluftstrom,** der über das Ladegut streift und die Feuchtigkeit in der Form von Dampf entfernt.



Unika Plus

ART. 2045-S-2

DRYING MACHINE
TROCKNEN

EN

Demonstrating yet again its great attention to growing operating needs, Tecno-Gaz has produced a unique and extremely rational mechanical device for drying the materials to be sterilized. This device allows the obligatory drying to be performed and to avoid any handling of instruments especially sharp ones.

DE

Tecno-Gaz hat dieses einzigartige, extrem rationelle Gerät zum Trocknen des Sterilisierguts entwickelt und **beweist damit ein weiteres Mal seine Innovationsfähigkeit gegenüber immer höheren Betriebsansprüchen.** Dieses Gerät ermöglicht das Trocknen des Sterilisierguts ohne jegliche manuelle Handhabung der instrumente, wodurch Verletzungen, insbesondere durch scharfe oder spitze Instrumente, ausgeschlossen sind.

Technical data • Technische Daten	Unika
Width/ Breite	200 mm
Height/ Höhe	200 mm
Depth/ Tiefe	305 mm
Weight/ Gewicht	4,5 Kg
Power supply/ Spannung	220V-50/60 Hz
Power absorption/ Aufnahme	1 kW

One

ONE • ART. 2165S

THERMOSEALING
SCHWEISSGERÄT

EN

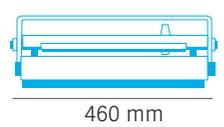
ONE is a new generation sealer that has been created with the aim of reducing envelope packaging time, monitoring the quality of the welding, and is able to seal all types of paper for sterilization, including folded paper. **One assures:**

- Sealing band of 12 mm.
- Sealing bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad sealing.
- Introdicable in any sterilizing piece of furniture.

DE

ONE ist ein Schweißgerät der neuesten Generation, das mit Blick auf kürzere Verpackungszeiten, die Überwachung der Schweißungsqualität und die Möglichkeit, alle Sterilisationspapiere - inbegriffen gekrepptes Papier - zu schweißen, entwickelt wurde. **One garantiert:**

- Schweißbreite 12 mm.
- Schweißstab 32 cm.
- Extrem leichtes Einlegen des Papiers.
- Aktive elektronische Steuerung des Heizstabpaars.
- Sicht auf den Stanzbereich.
- Anzeige bezüglich möglicher fehlerhafter Schweißung.
- Das Gerät kann in alle Sterilisationsmöbel gestellt werden.



Technical data • Technische Daten	One
WxHxD / BxHxT	(460x170x400) mm
Weight/ Gewicht	8 Kg
Max absorption/ Max. Aufnahme	320 W
Power supply/ Spannung	230 V~ - 50/60 Hz
Seal width/ Schweißbreite	12 mm
Seal length/ Schweißlänge	320 mm

Tracking systems



Traccia

TRACCIA • ART. 225-S
LABELS/LABELS • ART. 228-S

EN

The tracking of the instruments is a basic procedure for the handling of sterilized materials. Tracking guarantees the recording of the "path" taken by each and every instrument, from preparation to sterilization, until it is used. This is made possible thanks to a data cross checking management system. Tracking is an activity that forms an integral part of the sterilization cycle procedure and should be implemented after the wrapping phase and before the autoclave is loaded. **This procedure is indispensable in order to guarantee maximum legal protection to the operators and to the health director.**

Moduls specifically devised for recording sterilization cycles.
CD containing files with printable.



DE

Die Rückverfolgbarkeit der Instrumente ist ein wesentlicher Vorgang für die Verwaltung des sterilisierten Materials. Dank der Rückverfolgbarkeit kann mittels einer gekreuzten Datenverwaltung jederzeit in Erfahrung gebracht werden, welchen "Weg" die Instrumente von der Vorbereitung bis zur Sterilisation und zum Gebrauch zurückgelegt haben. **Die Rückverfolgbarkeit fällt zu Recht unter die Vorgänge der Sterilisationsabläufe und ist unentbehrlich zur Gewährleistung der rechtlichen Absicherung des für die Sterilisierung verantwortlichen Personals.**

Formulare für das Registrieren der Sterilisationszyklen.
CD mit Dateien mit ausdrückbaren Formularen.

TecnoPrint

TECNOPRINT • ART. 2110S

EN

Printer for traceability with barcodes (compatible with commercial scanners).
It is compatible and programmed directly from the menu of autoclaves ONYX / EUROPA B PRO.

DE

Drucker mit Rückverfolgbarkeit (kompatibel mit Barcode-Leser).
Geeignet für ONYX/EUROPA B PRO Autoklaven. Dieser Druck ist direkt vom Menü des Autoklaven programmierbar.



TecnoSeal e TecnoSeal Print

TECNOSEAL • ART. TAUA0001
TECNOSEALPrint • ART. TAUA0002

AUTOMATIC THERMOSEALING WITH OR WITHOUT PRINTER
AUTOMATISCHES THERMOSCHWEISSGERÄT MIT/OHNE DRUCKER

EN

Tecno Seal is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Tecno Seal is equipped with built-in printer (1TAUA0002) to print on pouches packaging and expiry dates as well as symbols during the sealing phase. This solution allows to have constant control on the state of sterility of instruments. On one side of the machine there is an electronic control that allows the management of the parameters of sealing.

- Automatic photocell feed system (10 mt/min).
- Complete with integrated printer (Art. 1TAUA0002)
- Automatic printing of seal/expiry date.
- Electronic card for control/management of parameters of use.



DE

Tecno Seal ist ein Thermoschweißgerät mit automatischer Zufuhr. Die Ausführung komplett mit Drucker ermöglicht, das Haltbarkeitsdatum oder andere Symbole während der Schweißphase zu drucken. Somit kann die Instrumentensterilität ständig überprüft werden. Die elektronische Steuerung ermöglicht die Regelung der Druckparameter.

- Automatische Speisesystem (10 m/Min.)
- Drucker (Art.1TAUA0002)
- Automatischen Datendruck
- Speicherkarte.

Technical data • Technische Daten

	TecnoSeal
WxHxD / BxHxT	(555x250x145) mm
Weight/ Gewicht	14 Kg
Max absorption/ Max. Aufnahme	500 W
Power supply/ Spannung	230 V~ - 50/60 Hz
Seal width/ Schweißbreite	12 mm
Seal length/ Schweißlänge	Continue unlimited/ Endlos
Sealing speed/ Produktivität	10 m/min.
Sealing temperature/ Schweißtemperatur	max. 220°C



Autoclave range Die Autoklaven



ONYX B 5.0
Class B loads
Ladegut der Klasse B



ONYX B 7.0
Class B loads
Ladegut der Klasse B



ONYX B 8.0
Class B loads
Ladegut der Klasse B

Technical characteristics • Technische Eigenschaften

Dimensions (WxHxD) / Abmessungen (BxHxT)	475 x 495 x 650 mm	474 X 497 X 720 mm	475 x 495 x 795 mm
Weight / Gewicht	60 Kg	64 Kg	66 Kg
Power supply/ Spannung	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Absorption/ Aufnahme	1,5 kW	2,2 kW	2,2 kW

Chamber dimension • Abmessungen der Kammer

Diametro camera / Kammerdurchmesser	Ø 245 mm	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Depth / Tiefe	320 mm	460 mm	500 mm

Optional

Built-in printer / Integrierter Drucker	no / Nein	no / Nein	no / Nein
Sd card / Sd card	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja
Automatic locking / Automatische Türschließung	no / Nein	no / Nein	no / Nein
Manual locking / Manuelle Türschließung	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja
Provision for Pura deionizer Pura Plus Vorrüstung Entionisierer Pura Plus	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja
Overnight cycle / Nacht-Zyklus	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja
PID system / PID-System	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja
Automatic barometric alignment Automatische Druckanpassung	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja

Autoclave range

Die Autoklaven



EUROPA B EVO
Class B loads
Ladegut der Klasse B



ANDROMEDA VACUUM XP
Class S loads
Ladegut der Klasse S



HYDRA EVO
Class N loads
Ladegut der Klasse N

Technical characteristics • Technische Eigenschaften

Dimensions (WxHxD) / Abmessungen (BxHxT)	510 x 390 x 590 mm 510 x 390 x 730 mm*	450 x 385 x 540 mm 450 x 385 x 660 mm*	442 x 385 x 500 mm 442 x 385 x 500 mm*
Weight / Gewicht	54 Kg / 58 Kg*	42 Kg / 45 Kg*	30 Kg / 35 Kg*
Power supply/ Spannung	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Absorption/ Aufnahme	1,5 kW / 2,2 kW*	2,2 kW / 2,2 kW*	1,5 kW / 2,2 kW*

Chamber dimension • Abmessungen der Kammer

Diametro camera / Kammerdurchmesser	Ø 245 mm	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Depth / Tiefe	320 mm / 500 mm*	320 mm / 430 mm*	320 mm / 400 mm*

Optional

Built-in printer / Integrierter Drucker	yes / Ja	yes / Ja	no / Nein
Sd card / Sd card	no / Nein	no / Nein	no / Nein
Automatic locking / Automatische Türschließung	no / Nein	no / Nein	no / Nein
Manual locking / Manuelle Türschließung	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja
Provision for Pura deionizer Pura Plus Vorrüstung Entionisierer Pura Plus	yes / Ja	no / Nein	no / Nein
Overnight cycle / Nacht-Zyklus	yes / Ja	yes / Ja	yes / Ja
PID system / PID-System	yes / Ja	no / Nein	no / Nein
Automatic barometric alignment / Automatische Druckanpassung	yes / Ja	no / Nein	no / Nein

* model Europa B Evo 24 (24 lt. chamber)
* Modell Europa B Evo 24 (24 -Liter-Kammer)

* model Andromeda Vacuum Plus Xp (20 lt. chamber)
* Modell Andromeda Vacuum Plus Xp (20 -Liter-Kammer)

* model Hydra Evo Plus (18 lt. chamber)
* Modell Hydra Evo Plus (18-Liter-Kammer)



ONYX B

ONYX B 5.0 • ART. AB015ZY
ONYX B 7.0 • ART. AB012ZXZ
ONYX B 8.0 • ART. AB017ZXZ

ONYX RANGE! THE PROPER AUTOCLAVE FOR ALL YOUR NEEDS!
GAMMA ONYX! DER RICHTIGE AUTOKLAV FÜR JEDEN ANSPRUCH!

EN

Autoclave is the key device within each medical structure, therefore it is fundamental choosing a well-known and referenced product which can rely on a widespread network of technical support. Onyx B is the new range of Tecno-Gaz autoclaves, a world leading Company for many years.

DE

Der Autoklav ist ein Schlüsselprodukt bei der Einrichtung jeder medizinischen Praxis. Grundlegend hierfür ist die Auswahl eines bekannten und renommierten Geräts, das über ein weit verbreitetes technisches Unterstützungsnetzwerk verfügt. Onyx B ist die neue Autoklavenlinie von Tecno Gaz, einer Firma, die seit Jahren auf vielen europäischen und internationalen Märkten führend ist.

5 kg

7 kg

8 kg



THE NEW RANGE OF AUTOCLAVE SFOR THE STERILIZATION OF TYPE B LOADS DIE NEUE AUTOKLAVENPALETTE ZUR STERILISATION VON STERILISIERGUT DER KLASSE B

P.I.D. System

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**



P.I.D. System

P.I.D. ist das Akronym für Proportional-Integral-Derivative und ist der höchste Ausdruck der Regelungen mit geschlossenem Regelkreis. Der Aufbau dieser fortgeschrittenen Regelung ist einfach und flexibel. P.I.D. gewährleistet eine ständige Kontrolle und Überwachung des gesamten Funktionssystems des Autoklavs und greift im Fall von Störungen automatisch an falsch eingestellten technischen und elektronischen Parametern ein. **Diese Vorrichtung verhält sich wie ein "echter Techniker" und ist zur Diagnose und zum Eingreifen in Echtzeit fähig. Eine Lösung, die Störungen, Alarmmeldungen und eventuelle Stillstände des Geräts minimiert und maximale Zuverlässigkeit garantiert.**



SD card

SD CARD system allows **constant machine updating** by a simple download on it and then by inserting it into the autoclave system. **An extraordinary option in order to have constantly efficient and updated device.**

SD card

Mit dem SD CARD System kann das Gerät laufend aktualisiert werden, **indem die Updates einfach** auf die Karte geladen werden und diese dann in das System am Autoklav gesteckt wird. **Eine einzigartige Option, um das Gerät stets effizient und auf dem neusten Stand zu halten.**

Double load... Same time

Using standard size autoclave about 4 kg instruments can be sterilized, while with Onyx B you can sterilize from 5 kg to 8 kg of instruments. **With 1 double load you are saving 50% of your time.**

Doppelte Ladung... dieselbe Zeit

Mit einem normalen Autoklav mit Standardabmessungen können durchschnittlich 4 kg sterilisiert werden, mit Onyx B können 5 bis 8 kg Instrumente sterilisiert werden. **In einem Zyklus die doppelte Ladung, eine Zeitersparnis von 50%.**





Cycles for all needs

Flexibility is fundamental to rationalise working and create operative efficiency. **Onyx B autoclaves offer a wide range of cycles all studied to help you every day.**

Zyklen für jede Anforderung

Die Flexibilität ist für die Rationalisierung der Arbeit und eine hohe Einsatzbereitschaft wesentlich. **Die Onyx B Autoklaven verfügen über eine große Auswahl von Zyklen zur Unterstützung der täglichen Arbeiten.**



Best management of instruments

Having big load autoclave helps you to rationalize instruments flow and increases your operative efficiency. Efficiency means profit, Onyx B autoclaves are advantageous for this too.

Eine bessere Verwaltung der Instrumente

Ein Autoklav mit großem Fassungsvermögen hilft bei der Rationalisierung des Instrumentenflusses und erhöht Ihre Einsatzbereitschaft. Einsatzbereitschaft ist gleich Gewinn, die Onyx B Autoklaven helfen Ihnen auch hier.



Energy saving

Onyx B autoclaves have low energetic consumption as well as unbeatable consumption/ load ratio. **Economic saving and benefit for the environment.**

Energieersparnis

Die Onyx B Autoklaven haben einen geringen Energieverbrauch und ein unschlagbares Verhältnis Verbrauch/ Füllung. **Energieersparnis und Umweltfreundlichkeit.**



Water net connection

The autoclaves Onyx B are autonomous as equipped with double tank of pure water and exhausted water, they are prepared for the connection to the water supply through osmosis system mod. PURA Plus.

Wasseranschluss

Die Onyx B Autoklaven sind in Bezug auf die Wasserversorgung unabhängig, da sie mit doppeltem Behälter für sauberes Wasser und Schmutzwasser ausgestattet sind. Der Anschluss an das Wasserversorgungsnetz kann mit dem Osmosegerät Mod. PURA Plus erfolgen.



Big load

New regulations and new sterilization concept have developed sterilization practice in all medical and dental facilities along with wider range of instruments and spread of professional facilities which developed the need of autoclaves able to sterilize large loads. **Onyx project is born with the aim to satisfy these need adopting specific and new solutions enabling to manage easily also partial loads.**

Großes Fassungsvermögen

Aufgrund der neuen Richtlinien und einer neuen Präventionskultur wurden Sterilisationspraktiken entwickelt, die mittlerweile in jedem medizinischen und zahnmedizinischen Arbeitsumfeld verwendet werden. **Diese Situation, zusammen mit der großen Auswahl der verwendeten Instrumente und dem Entstehen von multiprofessionellen Strukturen, erfordern Autoklaven, die immer größere Ladungen sterilisieren können.**

Proper trays for any type of load

Trays of different lengths enables you to insert instruments inside bulky envelopes, to place load more rationally enabling sterilization of **different loads following the correct guidelines for load placement.**

Optimierung der Zeitersparnis

Die Trays verschiedener Größe ermöglichen die Aufnahme von Instrumenten mit großen Hüllen, ein rationelleres Ordnen der Ladung, und können so unter Beachtung der korrekten Angaben **für die Anordnung der Ladung unterschiedlich beladen werden.**



Optimization and time reduction

Optimierung der Zeitersparnis



FL System - Full Load System

To avoid manual loads with possibility of water pouring off, Onyx B autoclaves throughout their automatic clean water tank automatic system are using a level sensor control pump with automatic lock. **Frontal loading, no opening cover or removing system, enabling simple placement of the machine.**

System FL

Zur Vermeidung eines manuellen Beladens mit der Möglichkeit eines Wasseraustritts verfügen die Onyx B Autoklaven über ein automatisches System des Behälters für sauberes Wasser, mittels einer Kontrollpumpe mit Sensor für Überfüllung und automatischer Blockierung. **Die Beladung erfolgt von der Vorderseite, hat keine zu öffnende oder entfernbare Abdeckung und ermöglicht somit ein einfaches Beladen des Geräts.**



ID system

Authentication intergrated system of the operator which is protected by password and permits at the end of the cycle to associate operator to sterilized load having visual convalidation of the operator himself. The same authentication is also reported by the procedure of load traceability.

ID-System

Integriertes System zur Authentifizierung des Benutzers. Es ist durch ein Passwort geschützt, das es ermöglicht, am Ende des Zyklus den Bediener dem Sterilisiergut zuzuordnen und außerdem die Sichtbestätigung des Bedieners zu erhalten. Diese Authentifizierung wird auch beim Verfahren zur Rückverfolgbarkeit des Sterilisierguts angeführt.

PHD System

Preheating system with stand-by for minimum temperature **maintenance and consequent overall sterilization cycles time reduction.**

System PHD

Vorheizsystem mit Stand-by zur Beibehaltung der Mindesttemperatur **und folglich zur Verringerung der Gesamtdauer der Sterilisationszyklen.**

Inspectionable tanks

In case of insertion of unsuitable liquids, autoclave tanks are inspectionable and cleanable as per technical normatives regulations. **Onyx B autoclaves are supplied with pure and used water tanks.** Each tank is supplied with probes indicating levels.

Kontrollierbare Behälter

Für den Fall, dass ungeeignete Flüssigkeiten eingefüllt wurden, sind die Autoklavenbehälter inspizierbar und können gereinigt werden, wie von der technischen Richtlinie vorgesehen. **Die Autoklaven Onyx B sind mit Behältern für sauberes Wasser und Schmutzwasser ausgestattet.** Jeder Behälter ist mit Sonden zur Füllstandsanzeige ausgestattet.

Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensation system and automatic switch off.

Nachtzyklen

Automatische Nachtzyklen mit Kondensationsschutz und automatischer Abschaltung.

Reduced maintenance

Onyx B autoclaves allow you to make big loads thus reducing the number of cycles. This means **extending autoclave life over 50% reducing maintenance costs and amortizing the cost of the product over the time.**

Wartungsreduzierung

Die Onyx B Autoklaven erlauben große Beladungen und reduzieren die Anzahl der durchgeführten Zyklen. Das bedeutet, **dass die Lebensdauer des Autoklaven bis zu 50% verlängert, die Wartungskosten reduziert und die Produktkosten mit der Zeit amortisiert werden.**





OPERATIVE CYCLES CONCEIVED FOR PROCESS EFFICIENCY FÜR DIE PROZESSEFFIZIENZ ENTWICKELTE ARBEITSZYKLEN

7 STERILISATION CYCLES

Onyx B is born with the aim of rationalizing the work of sterilization operators, therefore the autoclaves are equipped with cycles which have been expressly conceived for improving time management and operator's needs within outpatient clinics.

7 STERILISATIONSZYKLEN

Onyx B entstand mit dem Ziel, die Sterilisationstätigkeiten zu vereinfachen, und deshalb wurden die Geräte zur Verbesserung des Zeitmanagements und der Einsatzbereitschaft im Arztpraxisbereich mit einer Serie von Zyklen ausgestattet.



4 trays extra	Load 5/7/8 kg	7 sterilisation cycles	3 test cycles
4 Trays extra	Ladung 5/7/8 kg	7 Arbeitszyklen	3 Testzyklen



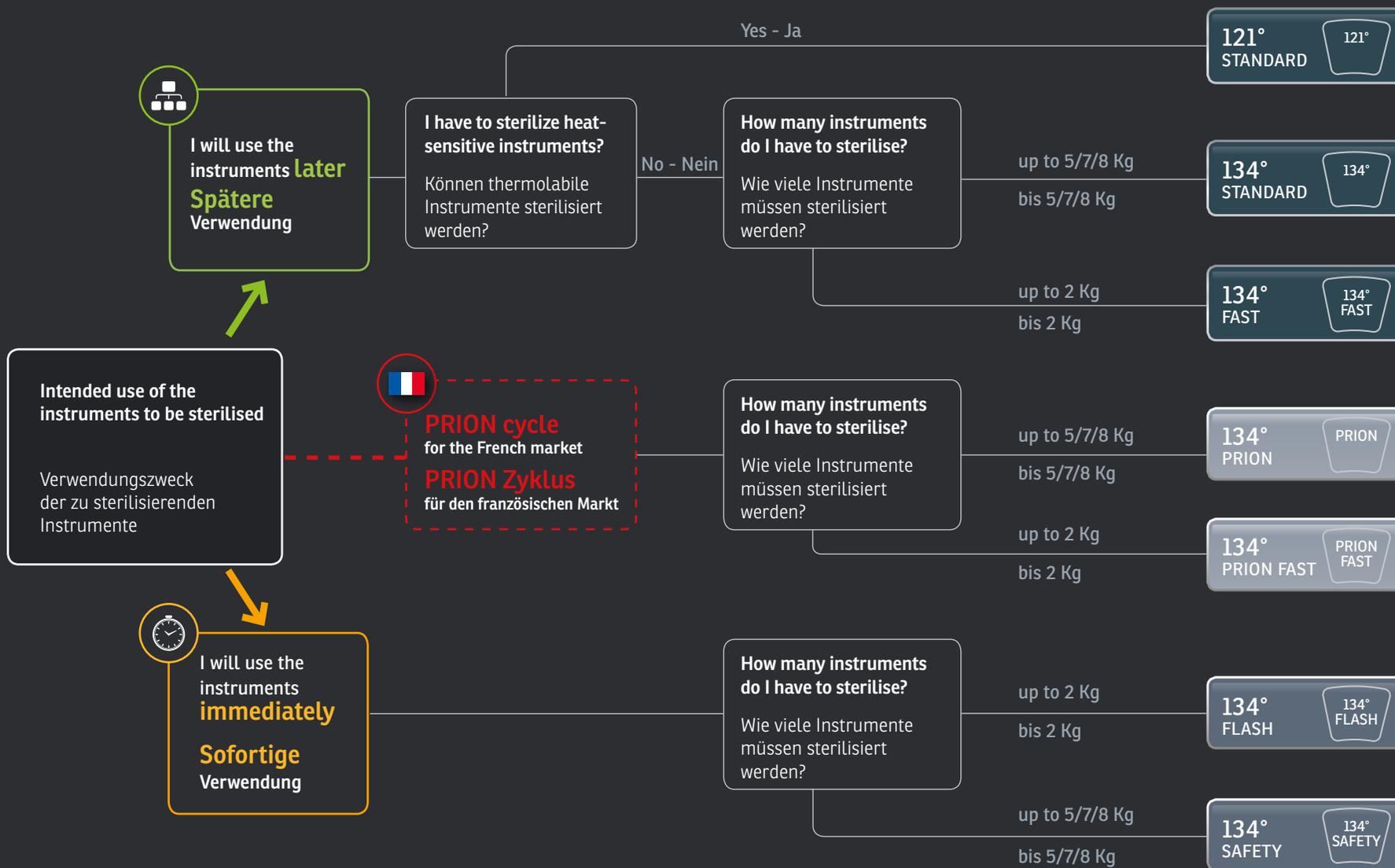
Completely automatic cycles

All the cycles are completely automatic, **all the phases are managed by the advanced card complete with powerful microprocessor.** Each and every phase (vacuum phase, preheating, exposure time, drying) is monitored, backed up and managed automatically. There is no human involvement in the carrying out of the cycles.

Vollständig automatische Zyklen

Alle Zyklen sind vollständig automatisch, **alle Phasen werden von einer hochentwickelten Karte mit einem Hochleistungsmikroprozessor verwaltet.** Jede Phase (Vakuum, Vorheizen, Sterilisationszeit und Trocknung) wird automatisch überwacht, unterstützt und verwaltet. Der Ablauf der Zyklen erfolgt ohne jede Beteiligung von Menschen.

THE CORRECT CYCLE FOR EACH REQUIREMENT
 DER RICHTIGE ZYKLUS FÜR JEDEN ANSPRUCH





EUROPA B EVO - B EVO24

AUTOCLAVE
AUTOKLAV

B EVO • ART. 2033S2
B EVO24 • ART. 2034S

EN

Europa B Evo is an autoclave that has been developed jointly by the Tecno-Gaz research office and important external development facilities. Europa B Evo is indispensable for all medical and dental facilities and in all fields where safe sterilization of all materials is required: hollow, porous, solid, wrapped and unwrapped. Europa B Evo continues the success that Tecno-Gaz has achieved over the years, in fact, thousands of professionals use Tecno-Gaz autoclaves and are very satisfied.

DE

Europa B Evo ist ein Autoklav, der in Zusammenarbeit der Abteilung für Forschung & Entwicklung der Tecno-Gaz und anderen wichtigen externen Instituten entwickelt wurde. Europa B Evo ist unentbehrlich für alle ärztlichen und zahnärztlichen Einrichtungen sowie alle Bereiche, in denen eine sichere Sterilisation aller verpackter und unverpackter Materialien, d.h. Hohlkörper, poröse Produkte, feste Körper, notwendig ist. Europa B Evo setzt den jahrelangen Erfolg von Tecno-Gaz fort – in der Tat sind viele tausend Ärzte und Zahnärzte sehr zufrieden mit ihren Autoklaven von Tecno-Gaz.



Safety on the door

We have applied three safety devices on the autoclave door:

- **The first device is a mechanic and electromagnetic one:** it triggers when the sterilization cycle begins and completely blocks the door opening. This device can be removed at the end of the cycle by pushing the device-unlocking button, but only if positive pressure is near zero.
- **The second device is an electrical one:** it triggers automatically when an attempt to force the door open is detected.
- **The third device is dynamic** and acts on the structure of the gasket.

Safety devices in place

- Certified safety valve.
- Ped on sterilization chambers.
- Insulation of the chamber with certified ceramic material.

Schutzvorrichtungen an der Tür

Wir haben die Tür des Autoklavs gleich mit drei Schutzvorrichtungen ausgestattet:

- **Die erste ist mechanisch-elektromagnetisch:** Beim Auslösen des Sterilisationszyklus blockiert sie die Tür, die daraufhin nicht mehr geöffnet werden kann. Über die entsprechende Taste wird die Türsperre bei Zyklusende aufgehoben, aber nur, wenn der positive Druck nahe dem Wert Null liegt.
- **Die zweite ist elektrisch:** Wenn versucht wird das Gerät gewaltsam zu öffnen, schaltet sie automatisch ein.
- **Die dritte ist dynamisch** und wirkt auf die Struktur der Dichtung ein.

Angewandte Schutzvorrichtungen

- Zertifiziertes Sicherheitsventil.
- Ped an den Sterilisationskammern.
- Isolierung der Kammer mit zertifiziertem Keramikmaterial.





P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. **This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times (if any).**

P.I.D. steht für Proportional-Integral-Differential und ist ein Höchstmaß an Steuerung, während der Autoklav in Betrieb ist. Die Struktur dieser Steuerung ist einfach und flexibel. P.I.D. gewährleistet eine durchgehende Steuerung und Monitorisierung des gesamten Funktionssystems des Autoklavs und greift bei Störungen vollautomatisch auf die nicht korrekten technischen und elektronischen Parameter zu. Ein System, das wie ein „echter Techniker“ direkt eine Diagnose ausführt und die Störung behebt. **Diese Lösung reduziert Anomalien und Alarmer, gewährleistet maximale Zuverlässigkeit und reduziert eventuelle Stillstandszeiten des Gerätes.**



Barometric alignment

Automatic barometric alignment is provided from the first time the device is switched on, without any technical intervention.

Druckanpassung

Automatische Druckanpassung, die ab dem ersten Einschalten des Geräts, ohne technischen Eingriff zur Verfügung steht.



Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensing system and automatic switch-off, with memory effect.

Nacht-Zyklen

Automatische Nacht-Zyklen mit Kondensatschutz und automatischer Abschaltung, ohne Memoryeffekt.



Provision for mains water supply

The osmosis system mod. Pura Plus is an extremely compact piece of equipment for osmosis, created to be directly connected to the autoclave, guaranteeing a constant supply.

Vorrüstung für das Wassernetz

Das Osmosesystem Pura Plus ist ein sehr kompaktes Osmosegerät, das direkt an den Autoklaven angeschlossen wird und dadurch eine kontinuierliche Wasserversorgung garantiert.



Built-in printer

Built-in printer for the registration of cycles carried out. The printer includes:

- date, time
- cycle number
- serial number of the device
- minute by minute cycle data
- outcome of the cycle

Integrierter Drucker

Der integrierte Drucker erfasst die durchgeführten Sterilisationszyklen. Der Drucker erfasst im Einzelnen:

- Datum, Uhrzeit
- Zyklanzahl
- Seriennummer des Geräts
- minutengenaue Zyklusdaten
- Ergebnis des Zyklus



Andromeda

VACUUM XP • ART. 2053-S
VACUUM PLUS XP • ART. 2053CL-S

STEAM AUTOCLAVE WITH PUMP
DAMPFAUTOKLAV MIT PUMPE



For the sterilization of type S loads
Zertifizierte Autoklaven für das Ladegut der Klasse S.

EN
Andromeda Vacuum XP is provided with a powerful vacuum pump which, at the beginning of the cycle, ejects the airpockets which are into the sterilization's chamber, and, at the end of the sterilization's phase, grants a very good drying. **A sophisticated electronic device grants a constant monitoring of pressure, temperature and time.** It can work also without the presence of the operator, as all the functions are automatic. Andromeda Vacuum XP has an electromagnetic block device on the door. The total automatism of each phase of the cycle prevents from any possible human error, also from inexperienced personnel. Stainless steel chamber, uniformly heated by a band heating element. Twin tank for clean and used water. **Andromeda Vacuum XP is provided with 5 cycles of sterilization: 121° C and 134° C for unwrapped and wrapped instruments, and a "flash" cycle for the fast sterilizations.** Andromeda Vacuum XP is supplied together with the printer built-in into the drive board.

DE
Andromeda Vacuum Xp verfügt über eine leistungsstarke Vakuumpumpe, die zu Beginn des Sterilisationszyklus in der Kammer vorhandene Luftblasen eliminiert und am Ende des Zyklus eine hervorragende Trocknung garantiert. **Ein hoch entwickeltes elektronisches System garantiert die konstante Überwachung des Drucks, der Temperatur und der Zeit.** Da alle Funktionen automatisch ausgeführt werden, arbeitet das Gerät auch ohne das Beisein des Bedieners. Andromeda Vacuum Xp ist mit einer elektromagnetischen Türsperre ausgestattet. Dank der vollautomatischen Ausführung aller Phasen ist jeder menschliche Fehler auch bei unerfahrenem Personal ausgeschlossen. Kammer aus rostfreiem Edelstahl, mittels Bündelheizwiderstand gleichmäßig aufgeheizt. Zwei Tanks: für das Rein- und das Brauchwasser. Automatische Wasserbefüllung. **Andromeda Vacuum Xp bietet 5 Sterilisationszyklen: 134°C - 121°C für unverpackte und verpackte Instrumente, plus einem Flash-Zyklus für Schnell-Sterilisationen.** Andromeda Vacuum Xp ist mit einem Drucker ausgerüstet, der im Schaltfeld integriert ist.

Hydra Evo

EVO • ART. 2066-S-2
EVO PLUS • ART. 2066L-S-2

STEAM AUTOCLAVE
DAMPFAUTOKLAV



For the sterilization of type N loads.
Zertifizierte Autoklaven für das Ladegut der Klasse N.

EN
Hydra Evo is steam autoclave for the sterilization.
• **2 sterilization cycles:** possibility of choosing two cycles at 134°C or 121°C.
• **Automatic phases** of preheating, sterilization cycle and drying.
• **Closure system with an operator safety pivot.** Air pokets automatic ejection system: thermodynamic system for the ejection of the "cold" air pockets.
• **Stainless steel chamber:** the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.
• **4 aluminium trays.**
• **Electronic control with digital display,** allowing the digital display of times and temperature.
• **Control of the sterilization process,** through microprocessor management with a constant measurement system.
• **Operation control, blocking the autoclave** in the event that there is a lack or an inadequate quantity of water in the chamber.

DE
Hydra Evo ist ein Wasserdampfautoklav für die Sterilisation von Instrumenten.
• **2 Sterilisationszyklen:** zur Auswahl stehen der 134°C und der 121°C-Zyklus.
• **Alle Phasen,** Aufheizen, Sterilisationszyklus und Trocknung erfolgen **automatisch.**
• **Schließung mit einer Sicherheitssperre zum Schutz des Bedieners.** Thermodynamische Methode für die Ausleitung der "kalten" Luftblasen.
• **Die Kammer besteht gänzlich aus rostfreiem Edelstahl** und wird von einem einteiligen Heizblock erhitzt, sodass eine gleichmäßige Hitzeverteilung garantiert ist.
• **4 Aluminiumtablets.**
• **Elektronische Steuerung mit digitalem Display,** das eine digitale Anzeige der Zeiten und der Temperatur ermöglicht.
• **Steuerung des Sterilisationsprozesses** mittels Mikroprozessor und konstantem Messsystem.
• **Überwachung der Funktionen, wobei der Autoklav blockiert wird,** sollte sich in der Kammer zu wenig oder gar kein Wasser befinden.

Pura

OSMOSIS SYSTEM DEVICE
UMKEHROSMOSE

PURA • Art. OI001NPU (Can be connected to a Europa B Evo line
Extra für Europa B Evo Sterilisatoren)

PURA PLUS • Art. OI002NPU (Can be connected to Onyx B, Aura, Europa B Pro
Extra für Onyx B, Aura, Europa B Pro)



Technical data • Technische Daten	Pura - Pura Plus
Width / Width	360 mm
Height/ Höhe	460 mm
Depth / Tiefe	190 mm
Weight / Gewicht	3,5 Kg
Power supply / Spannung	230V~ - 50 Hz mm
Power absorption/ Aufnahme	10 W

EN

The Pura osmosis system is extremely compact and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. **Pura is fitted with a series of osmotic membranes and filters, with an average duration of about 800 cycles, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. The overall cost of the filters is very reasonable, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fitting.**



Why an autoclave osmosis system?

The osmosis system is recognised as the best method, ensuring treated water free from impurities and hard particles in order to protect the workings of the autoclave. The system allows for a direct connection with the autoclave, ensuring service and a reduction in costs relating to the purchase of distilled water.

DE

Das Osmosesystem Pura ist ein sehr kompaktes Gerät, das direkt an den Autoklaven angeschlossen wird und dadurch eine kontinuierliche Reinwasserversorgung garantiert. Das System kann in verschiedenen Positionen installiert werden und erleichtert dadurch die Montage und Positionierung im zur Verfügung stehen Platz. **Pura ist mit einer Reihe Filtern und Osmosemembranen ausgestattet, deren durchschnittliche Funktionstauglichkeit etwa 800 Zyklen beträgt. Die Filterkartusche muss ein Mal jährlich oder alle 800 Zyklen ausgewechselt werden. Das Auswechseln der Filter ist sehr einfach und kann auch von den Bedienern durchgeführt werden. Die Gesamtkosten für die Filter halten sich in Grenzen, was zu einem günstigen Kosten/Liter-Verhältnis führt. Wenn Pura System kein Wasser herstellt, steht es nicht unter Druck und dies schließt alle Probleme durch plötzliche Defekte der Anschlüsse und Verbindungsstellen aus.**



Wozu eine Umkehrosmose?

Das Osmose System gilt als eines der besten Verfahren zur Wasseraufbereitung und zum Entfernen von Verunreinigungen und Kleinpartikeln aus dem Wasser, um einen optimalen Betrieb des Autoklavs zu gewährleisten. Das Osmosesystem kann direkt an den Autoklav angeschlossen werden. Es erhöht die Langlebigkeit des Autoklavs und führt zu einer erheblichen Kosteneinsparung, da kein destilliertes Wasser für den Betrieb des Autoklavs verwendet werden muss.

Distiller

DISTILLER • ART. 250S2

WATER PURIFICATION SYSTEM
WASSERAUFBEREITUNGSSYSTEM



EN

Devices for supplying autoclaves

This is a simple, safe and rational system that ensures optimum quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. **The use of Distiller will avoid the purchase and storage of cumbersome water barrels.** Distiller is supplied complete with accessories, filters and other equipment.

DE

Geräte für die Wasserversorgung der Autoklaven

Ein einfaches, sicheres und rationelles System, das dank eines Siedeverfahrens mit forcierter Rekondensierung hochwertiges destilliertes Wasser garantiert. **Durch die Verwendung von Distiller müssen keine sperrigen Wasserfässer eingekauft und gelagert werden.** Distiller wird mit Zubehör, Filtern und anderen Ausstattungen geliefert.

Technical data • Technische Daten	Distiller
Diameter/ Diameter	200 mm
Height/ Höhe	360 mm
Weight / Gewicht	3,8 Kg
Power supply / Spannung	220V~ - 50 Hz mm
Working capacity / Produktionskapazität	4 lt. / 6 h
Power absorption/ Aufnahme	580 W



B Test Plus

B TEST PLUS • ART. 2035TS

BIOLOGICAL INCUBATOR
BIO-INKUBATOR

EN

Biological control test for autoclaves

Our biological incubator is a product developed for the incubation of biological indicators. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

What are these used for?

This can be used by all those who own an autoclave.

Why choose a Tecno-Gaz incubator?

Because they are certified incubators.

DE

Biologische Autoklavenkontrolle

Die Bio-Inkubatoren sind Produkte, die für die Inkubation biologischer Indikatoren entwickelt wurden. Die Inkubatoren bestehen aus einem Rahmen, einer ABS-Abdeckung, einem Heizblock aus Aluminium für die Reagenzgläser/biologischen Indikatoren und einer Steuerplatine für die automatische Steuerung der Heizblocktemperatur.

Wozu?

Sie dienen allen Autoklaven-Besitzern.

Warum einen Inkubator von Tecno-Gaz wählen?

Weil unsere Inkubatoren zertifiziert sind.

3 phial biological incubator, with spy operation and master switch, connected to mains electricity, 220 V~.

Bio-Inkubator für 3 Ampullen, mit Betriebslampe und Hauptschalter und einem Anschluss an das 220 V~ Stromnetz.



See Test

SEE TEST • ART. 260/S
SPORE • ART. TS002ZBK

BIOLOGICAL INCUBATOR
BIO-INKUBATOR

EN

15 phial biological incubator, with spy operation and master switch. Dual temperature selector 37°C for ethylene oxide, 57°C for steam, connection to mains electricity, 220 V~.

DE

Bio-Inkubator für 15 Ampullen, mit Betriebslampe und Hauptschalter. Wahlschalter für zwei Temperaturen: 37° für Ethylenoxid und 57° für Dampf; Anschluss an das 220 V~ Stromnetz.

ART. TS002ZBK

Pack of 20 spore phials.
Packung mit 20 Sporen-Ampullen.



What are these used for?

Biological test suitable for all types of steam autoclaves. It is used to assess the ability of the autoclave to destroy all micro-organisms including spores. Requires the use of spores in phials and a biological incubator.

Wozu?

Biologisches Testverfahren, das für alle Typen von Dampfautoklaven angewendet werden kann. Anhand von Sporenampullen und der biologischen Inkubation wird die Fähigkeit des Autoklavs, alle Mikroorganismen einschließlich der Sporen zu zerstören, überprüft.

Frequency

Recommended every 90 days.

Wann

Empfehlung alle 90 Tage.

Bowie&Dick

BOWIE&DICK (20 pcs./St.)
ART. TS001BED

BIOLOGICAL CONTROL TEST FOR AUTOCLAVES
PHYSIKALISCHER TEST FÜR AUTOKLAVEN



EN

What are these used for?

Physical test, only suitable for autoclaves that are able to sterilize porous loads. **It is used to assess the ability of steam penetration in porous bodies. Requires the use of spores in phials and a biological incubator.**

Frequency Recommended every 30 days.

DE

Wozu?

Physikalischer Test für nur poröses Ladegut sterilisierende Autoklaven. **Er dient der Bewertung der Dampfpenetrationsfähigkeit in die porösen Körper.**

Wann Empfehlung alle 30 Tage.

Steamplus e Vaporline

COMPLÉMENTS CHIMIQUES
CHEMISCHE INTEGRATOREN

STEAMPLUS (100 pcs./St.) ART. 216S
VAPORLINE (250 pcs./St.) ART. 200/S



EN

What are these used for?

Tests suitable for all types of autoclaves. They are used to assess the ability of colour change in the autoclaves through the parameters of the machine time temperature - pressure.

Frequency Recommended once a day.

DE

Wozu?

Test, der für alle Autoklaven angewendet werden kann. Sie dienen der Bewertung der Konversionsfähigkeit des Autoklavs in Bezug auf die Maschinenparameter Zeit, Temperatur, Druck.

Wann Empfehlung ein Mal täglich.

Helix Test

PHYSICAL TEST FOR AUTOCLAVES THAT STERILIZE HOLLOW BODIES
PHYSIKALISCHER TEST FÜR AUTOKLAVEN, DIE HOHLKÖRPER STERILISIEREN

HELIX TEST (50 strip/strip)
ART. TS001ZHT



EN

What are these used for?

It is used to assess the **ability of steam penetration in hollow bodies.**

Frequency Recommended every 30 days.

DE

Wozu?

Er dient der Bewertung **der Dampfpenetrationsfähigkeit in die Hohlkörper.**

Wann Empfehlung alle 30 Tage.

VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE



T-Paper

ENVELOPES AND REELS FOR STERILIZATION
STERILISIERBEUTEL UND-ROLLEN

EN

Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and reels called T-Paper.

These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.

DE

Tecno-Gaz spa bietet ein umfangreiches Sortiment an Sterilisierbeuteln und-rollen mit der Bezeichnung T-Paper an. Dieses Sterilisierpapier wird in Arzt-, Zahnarzt- und Tierarztpraxen, in Krankenhäusern, Schönheitsinstituten und in Fußpflegesalons sowie überall, wo die Dampf- oder Gassterilisation angewandt wird, verwendet.



Flat sterilization reels 200 metres Sterilisierpapierrollen 200 meter

mm 55x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 8 Stk.	Art. CS002Z01
mm 75x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 8 Stk.	Art. CS003Z01
mm 100x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 4 Stk.	Art. CS004Z01
mm 150x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 4 Stk.	Art. CS005Z01
mm 200x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 2 Stk.	Art. CS006Z01
mm 250x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 2 Stk.	Art. CS007Z01
mm 300x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 2 Stk.	Art. CS008Z01
mm 400x200 mt.	Pack 8 Pcs./Packung 1 Stk.	Art. CS015Z01

Self-sealing bags (200 pcs. pack.)

90x250 mm Art. CS011Z01

140x260mm Art. CS012Z01

Selbstversiegelnde Beutel (200 pcs. pack.)

190x330mm Art. CS013Z01

300x450mm Art. CS014Z01

Standard paper • Standard-papier

Reel Length 200 mt. standard
Rollenlänge 100 mt. (on demand/auf Anfrage)

Colour of plastic material standard green/Grün standard
Farbe des Kunststoffmaterials light blue (on demand)
Hellblau (auf Anfrage)

gr m² 60 gr m²
70 gr m² (on demand/ auf Anfrage)



Sterilair Pro

DEVICE FOR AIR STERILIZATION
GERÄT FÜR DIE STERILISATION DER LUFT

STERILAIR PRO (wall mounted/ Wandmontage) ART. SA210ZSA
STERILAIR PRO (stand mount support / Gerätsträger) ART. SA002ZSA



EN

Safeguard your professional image and your prestige, by protecting your health and that of you colleagues and patients. SterilAir PRO is the first air sterilization system. SterilAir PRO is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. This device can run continuously also in the presence of people, ensuring maximum safeguarding of the operators. SterilAir PRO is simple, silent and ergonomic.

Functioning: its functioning is based on a system of forced ventilation closed loop. The air drawn into the module first passes through a filter, mechanically positioned, within the inlet entrance. Here the coarser pollutants are blocked, preventing the fouling of the germicide lamps. Then the air is forced to pass in direct contact with mercury vapor tubes that, thanks to the emission of the UV-C, carry out the maximum germicidal action. The high reflectivity shielding action of the housing concentrates the reflections of the UV-C radiation. The air is subsequently expelled through the nozzle output, thus leading to an effective microbial killing.

The system: the great advantage consists in the absolute lack of danger for the operator since there is the minimum emission of UV-C radiations from the unit. The device can effectuate a continuous air disinfection treatment (120 m³/h). It's possible to carry out a demolition of microbiologic pollution of the air in every room, during every productive phase without any damage for operator's health. After about three hours from installation 90% of demolition of bacterial charge in the air.

DE

Wahren Sie Ihr professionelles Image und Ihren guten Ruf, indem Sie Ihre Gesundheit, die Ihrer Mitarbeiter und die Ihrer Patienten schützen. SterilAir PRO ist das erste System für die Sterilisation der Luft. SterilAir PRO beseitigt alle Mikroorganismen einschließlich der Sporen. Das Gerät ist auch bei Anwesenheit von Personen für den Dauerbetrieb geeignet und sorgt so für maximalen Schutz des Personals. SterilAir PRO ist einfach, leise und ergonomisch.

Die Funktionsweise: die Funktionsweise basiert auf einem forcierten geschlossenen Ventilationssystem. Die in das Modul eingesaugte Luft strömt durch einen mechanischen Filter, der sich am Einlass befindet. Hier werden die größeren kontaminierenden Stoffe zurückgehalten und so die Verunreinigung der keimtötenden Lampen verhindert. Anschließend wird die Luft im direkten Kontakt mit den Quecksilberdampf-Rohren weitergeleitet, die dank der Ausgabe von UVC-Strahlen die höchste keimtötende Wirkung entfalten. Die hoch reflektierende Abschirmung des Anticorodal-Gehäuses bündelt die Rückstrahlung der UVC-Strahlen. Die Luft strömt aus dem Auslass und gewährleistet somit eine effektive mikrobiologische Abtötung.

Das System: der große Vorteil liegt in der absoluten Ungefährlichkeit für den Menschen, da aus dem Modul gar keine UVC-Strahlen austreten. Das Gerät bietet eine kontinuierliche Desinfizierung der Raumluft (120 m³/h). Folglich ermöglicht es die Eliminierung der mikrobiologischen Luftverunreinigung in jedem Raum, während aller Betriebsphasen und ohne Gefahr für die Personengesundheit. Etwa drei Stunden nach der Installation sind die Keime in der Luft um 90 % reduziert.



Stand mount version
Freistehende Ausführung

Technical data • Technische Daten

	SterilAir Pro
WxHxD / BxHxT	(270x820x110) mm
Stand weight/ Gerätsträger Gewicht	17 Kg
Wall mounted weight/ Wandmontage Gewicht	15 Kg
Power supply/ Spannung	230V~ - 50 Hz
Power absorption/ Aufnahme	150 W
Air capacity/ Förderleistung	120 m ³ /h
Operation/ Funktionsweise	Continue/ Dauerbetrieb
Wavelength/ Wellenlänge	254 nm
UV-C tube substitution	9000 hours (1 year)
Auswechslung der UVC-Rohre	9000 Stunden (1 Jahr)

SterilAir Pro

	SterilAir Pro
UV-C rays external output	none / keine
UVC-Emission	
Internal shield	Reflected UVC aluminum
Struktur	Aluminium UVC-reflektierend
Pericolo/ Gefahrenpotential	none / keine
Ozone output/ Stickstoffemission	none / keine
Colour/ Farbe	RAL 9006
Installation/ Einbau	Wall mounted and stand mount Wand- oder Freistehende Ausführung

Water Safety

WATER SAFETY • ART. FA001FLA

LEGIONELLA PROTECTION SYSTEM
SYSTEM ZUR LEGIONELLEN-PRÄVENTION



EN

WATER SAFETY devices are based on an innovative double wall hollow microfiltration technique. The large filtering surface assures a long life to used products. Double wall filter assures a sterile filtration maintaining unaltered the properties of water.

Filtering kit Legionella protection is composed by:

Art. 1FLAA0001 Pre-filter

Dimensions: length 140 mm, diameter 47 mm

Art. 1FLAA0002 Legionella protection filter

Dimensions: length 187 mm, diameter 40 mm

Art. 1FLAA0003 Connection with gaskets (for inline installation)

The kit can supply water to one dental unit and must be replaced after one year / 5000 liters

DE

Die WATER SAFETY-Vorrichtungen basieren auf einer innovativen Doppelwandtechnik mit Hohlfasermikrofiltration. Dank der großen Filtrierfläche zeichnen sich die verwendeten Produkte durch eine hohe Lebensdauer aus. Der Doppelwandfilter gewährleistet ein steriles Filtern, unter Beibehaltung der Eigenschaften des Wassers.

Der Legionella-Filterbausatz FA001FLA besteht aus folgenden Teilen:

Art. 1FLAA0001 Vorfilter

Abmessungen: Länge 140 mm, Durchmesser 47 mm

Art. 1FLAA0002 Legionella-Filter

Abmessungen: Länge 187 mm, Durchmesser 40 mm

Art. 1FLAA0003 Anschlussstück mit Dichtungen

(für eine Installation in Reihe) Der Bausatz kann für eine ganze Behandlungseinheit eingesetzt werden und muss nach einem Jahr Gebrauch bzw. 5000 Litern ersetzt werden.

Maximum filtering

WATER SAFETY system is composed by a pre-filter, to **eliminate the impurities of the water and protect the succeeding filter**, and by WATER SAFETY.

Special materials

All filters are **100% tested to maintain the integrity and the air-tight**, granting a continuous operational efficiency. **WATER SAFETY have been constructed with special materials which allow to maintain unaltered the physical performances**, even in presence of high temperature water and chlorine. **Duration of filters is approximately 5000 liters**, but in any case they should be replaced every year.

Suitable for any type of dental unit

Thanks to its reduced dimensions WATER SAFETY can be easily installed inside every type of dental unit.

Maximales Filtervermögen

Das WATER SAFETY-System besteht aus einem Vorfilter, der **eventuelle Unreinheiten im Wasser beseitigen und so den anschließenden Filtergang schützen** soll, und dem Filter SAFETY WATER.

Spezialmaterialien

Alle Filter werden **zu 100% bezüglich der Unversehrtheit und Dichtheit der Membranen getestet**, um ihre ständige Leistungsfähigkeit gewährleisten zu können. **WATER SAFETY-Filter werden aus Spezialmaterialien hergestellt, so dass ihre Eigenschaften** auch bei sehr heißem und gechlortem Wasser **unverändert aufrechterhalten werden**. Die Filter haben eine **Lebensdauer von etwa 5000 Litern**, sollten aber mindestens einmal im Jahr ersetzt werden.

Kann an alle Behandlungseinheiten angepasst werden

Dank ihrer geringen Abmessungen können die Vorrichtungen **problemlos in jeder Art von Behandlungseinheit installiert** werden.



Notes - Anmerkungen

A large white rectangular area with rounded corners, containing 20 horizontal dotted lines for writing notes.



Tecno- Gaz S.p.A.

Strada Cavalli, 4 - 43038 - Sala Baganza - Parma - Italy
Ph. +39 0521 83.80 Fax +39 0521 83.33.91 - www.tecnogaz.com
Cap. Soc. € 280.000 i.v. C.F. e P.IVA/VAT IT00570950345 - R.E.A. PR 138927 Iscr. Reg. Impr. PR 10061

All rights are reserved. Any variations on images and subjects can be done without notice. Tecno-Gaz S.p.A is not to be considered responsible for damages caused by lack or wrong information here mentioned. Product images are only for advertising purposes.

Alle Rechte vorbehalten. Bilder- oder Textänderungen dürfen ohne Vorankündigung vorgenommen werden. Tecno-Gaz s. p. A. haftet nicht für Schäden, die auf hier fehlende oder unkorrekte Informationen zurückzuführen sind.

